

Mounting | Montage | Montaje
| Montaje | Montaggio



1

Wrench No. 40

2

3

4

M = 6 ± 0.8 Nm
53 ± 7 in./lb.



5

0.5mm

6

180°

7

Inflate tyre until both beads are securely in place.

Inflate tyre to recommended pressure.

Dismounting | Démontage | Demontage
| Desmonar | Smontaggio

1



Installation Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manuale d'uso
Instrucciones de montaje

SW = T40

M = 6 ± 0.8 Nm
53 ± 7 in./lb.

2

3

90° Angle

5

15° Angle

6

7

- Never fit a damaged transmitter to a wheel rim
- Do not fit the tyre to the rim unless confident that the valve has been fitted correctly
- Never re-use an old seal, or valve core if it has been removed from the valve stem
- Always ensure these components are replaced with new parts supplied by Schrader
- Never re-use a nut, seat or valve stem if they are damaged. Always ensure these components are replaced with new parts supplied by Schrader
- Never fit a transmitter to unapproved wheel rims

- Ne jamais installer un capteur endommagée sur une jante
- Ne monter pas le pneu sur la jante si vous n'êtes pas certains que la valve ait été correctement installée
- Jamais utiliser un ancien corps de valve ou ancien joint si cela a été retiré du corps de valve
- Assurez-vous toujours que ces composants sont remplacés par de nouvelles pièces fournies par Schrader
- Ne réutilisez jamais un écrou, un siège ou une vanne s'ils sont endommagés. Assurez-vous toujours que ces composants sont remplacés par des pièces neuves fournies par Schrader
- N'installez pas un capteur si la jante n'est pas compatible avec celui-ci

- Montieren Sie den Reifen erst dann auf die Felge, wenn Sie sicher sind, dass das Ventil richtig eingebaut wurde
- Gebrauchte Dichtungen oder Ventileinsätze, die vom Ventilstamm entfernt wurden, dürfen keinesfalls wieder verwendet werden
- Stellen Sie sicher, dass diese Komponenten immer durch neue von Schrader gelieferte Teile ersetzt werden
- Beschädigte Mutter, Ventilsitze oder -stämme dürfen keinesfalls erneut eingebaut werden. Stellen Sie sicher, dass diese Komponenten immer durch neue von Schrader gelieferte Teile ersetzt werden

- Nunca monte un sensor dañado a la rueda
- No monte el neumático a la rueda antes para asegurarse de que la válvula se ha montado correctamente
- Nunca reutilizar una junta selladora o un núcleo de válvula si se han eliminado del cuerpo de la válvula
- Siempre sustituya los componentes con nuevos componentes proporcionados por Schrader
- Nunca reutilizar una tuerca, base o cuerpo de válvula dañados. Asegúrese de que estos componentes se sustituir por componentes Schrader nuevos
- Nunca monte un sensor en una rueda no aprobada

- Non montare mai un trasmettitore danneggiato su un cerchione
- Non montare lo pneumatico sul cerchione, se non si è sicuri che la valvola sia stata montata correttamente
- Non riutilizzare una vecchia guarnizione o lo spillo di una valvola, se rimossi dallo stelo della valvola.
- Assicurarsi sempre che tali componenti vengano sostituiti con nuove parti fornite da Schrader
- Non riutilizzare mai un dado, una sede o lo stelo di una valvola, se danneggiati
- Assicurarsi sempre che tali componenti vengano sostituiti con nuove parti fornite da Schrader
- Non montare mai un trasmettitore su cerchioni non omologati

Schrader Performance Sensors
Gadastraße 23A, Logicpark Bergkirchen (BT I),
85232 Bergkirchen, Germany.
Tech. Hotline: 00800 5555 8767 (toll-free / gebührenfrei)
E-mail: Schrader-TechSupportEU@Sensata.com
www.SchraderTPMS.com

ECO-265571
PN 90117107377R01

Schrader is a brand of Sensata Technologies



English



Français



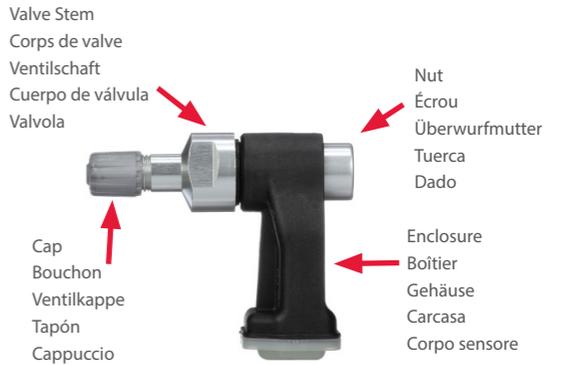
Deutsch



Español



Italiano



Safety instructions
Consignes de sécurité
Sicherheitshinweise
Instrucciones de seguridad
Avvertenze di sicurezza

Warranty
Garantie
Garantie
Garantía
Garanzia

Wheel rims compatibility
Kompatibilität
Compatibilité
Compatibilidad
Compatibilità

Before installing the sensor, you must carefully read and follow the installation and safety instructions. IMPROPER INSTALLATION OF THE SENSOR CAN CAUSE THE SENSOR TO MALFUNCTION, WHICH CAN CAUSE SERIOUS INJURY AND EVEN DEATH.

Do not use the Sensor if it is damaged and / or there are other visible defects. If this is the case, you must use a new sensor and contact the customer service of your supplier. For reasons of safety and for optimal function, Schrader International GmbH recommends that any maintenance and repair work is performed by trained experts only and according to the guidelines of the vehicle manufacturer. Schrader International GmbH does not assume any liability and will not replace any parts which have been damaged as a result of incorrect installation, misuse or that have been involved in an accident which was neither partially nor entirely caused by a defect in the sensor. Schrader International GmbH have not tested the compatibility of third party manufactured products for use in conjunction with the sensor and therefore cannot approve the use thereof. For optimal function, the sensor may only be installed with original Schrader supplied valves, accessories and installation tools provided by Schrader International GmbH. If these installation and safety instructions are not followed and this leads to a defect you may be excluded from any warranty claim. In the case of a defect claim, please contact your supplier: SchraderEU@Sensata.com.

Schrader International warrants that the Goods will be free from defects. The warranty is twenty-four (24) months or 30,000 km, whichever ever comes first. Schrader will not bear any costs which are not the direct result of Schrader's defective workmanship or materials.

In case of detection of a defective part covered by warranty, please contact your retailer.

RECOMMENDED RIM FITMENT GUIDELINES FOR SENSOR

In order to verify the compatibility between the rim and the sensor, please follow the instructions below.

BEFORE INSTALLING THE SENSOR SCHRADER RECOMMENDS CHECKING THE RIMS FOR ACCURACY OF FIT. YOU MUST FOLLOW THE RIM MANUFACTURER'S APPROVALS DURING THIS PROCESS TO ENSURE ERROR-FREE INSTALLATION.

- a. The valve must not protrude beyond the outside edge of the rim
b. The sensor housing must not protrude beyond the rim flange
c. The side of the transmitter should be aligned parallel to the side wall of the rim

ASSEMBLY OF THE VALVE TO THE SENSOR HOUSING

While holding the valve stem in position with a spanner, use a calibrated torque wrench with a T-40 bit fitted to tighten the nut to 6Nm ± 14%.

IMPORTANT: use only Schrader supplied valves.

Vous devez lire et appliquer soigneusement les consignes d'installation et de sécurité avant d'installer le capteur. TOUTE INSTALLATION INCORRECTE DU CAPTEUR PEUT PROVOQUER UN DYSFONCTIONNEMENT DU CAPTEUR ET ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE MEME LA MORT. N'utilisez pas le capteur s'il est endommagé et/ou s'il comporte d'autres défauts visibles. Si tel est le cas, vous devez utiliser un nouveau capteur et contacter le service client de votre fournisseur. Pour des raisons de sécurité et pour un fonctionnement optimal, Schrader International GmbH recommande que toute intervention de maintenance et de réparation soit effectuée uniquement par des experts formés et conformément aux directives du fabricant du véhicule. Schrader International GmbH ne saurait être tenu pour responsable et ne remplacera pas des pièces endommagées suite à une installation incorrecte, une mauvaise utilisation ou ayant été impliquées dans un accident ne résultant pas partiellement ou entièrement d'un défaut du capteur. Schrader International GmbH n'a pas testé la compatibilité des produits conçus par d'autres fabricants pour une utilisation avec le capteur et par conséquent ne peut pas approuver leur usage. Pour un fonctionnement optimal, le capteur peut uniquement être installé avec des valves, accessoires et outils d'installation originaux fournis par Schrader International GmbH. Si vous ne respectez pas ces consignes d'installation et de sécurité et que cela entraîne un défaut, vous pourrez vous voir refuser tout recours en garantie. En cas de réclamation pour cause de défaut, veuillez contacter votre fournisseur: SchraderEU@Sensata.com.

Schrader International garantit que les marchandises seront exemptes de défauts. La garantie est valable pour une période de 24 mois ou 30.000 km, selon le premier des deux termes échu. Schrader ne prendra en charge aucun frais n'étant pas directement lié à un défaut de fabrication ou de matière.

En cas de détection d'une pièce défectueuse couverte par la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

DIRECTIVES DE MONTAGE DE JANTE RECOMMANDÉES POUR LE CAPTEUR

Afin de vérifier la compatibilité entre la jante et le capteur, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

SCHRADER RECOMMANDE DE VÉRIFIER LES JANTES POUR S'ASSURER DE LA PRÉCISION DU MONTAGE AVANT D'INSTALLER LE CAPTEUR. VOUS DEVEZ RESPECTER LES CONSIGNES HOMOLOGUÉES DU FABRICANT DE JANTES AU COURS DE CE PROCESSUS AFIN DE GARANTIR UNE INSTALLATION SANS ERREUR.

- a. La valve ne doit pas dépasser au-delà du bord extérieur de la jante
b. Sur les capteurs dotés d'un angle de valve fixe, le boîtier ne doit pas être en contact avec la jante
c. Le côté de l'émetteur doit être parallèle à la paroi latérale de la jante

ASSEMBLAGE DE LA VALVE AVEC LE BOITIER DU CAPTEUR

Tout en maintenant la tige de la vanne en position avec une clé, utilisez une clé dynamométrique étalonnée avec un foret T-40 ajusté pour serrer l'écrou à 6 Nm ± 14%.

IMPORTANT: utilisez uniquement les vannes fournies par Schrader.

Lesen Sie vor der Montage des Sensor die Montage- und Sicherheitsanleitungen sorgfältig durch und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen. EINE FEHLERHAFTHE MONTAGE DES SENSOR KANN ZU EINER FEHLFUNKTION DES SENSOR FÜHREN, DIE ERNSTHAFTHE ODER SOGAR TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KANN. Verwenden Sie den Sensor nicht, wenn er beschädigt ist und/oder wenn andere sichtbare Defekte vorhanden sind. In diesem Fall müssen Sie einen neuen Sensor verwenden und den Kundendienst Ihres Lieferanten kontaktieren. Aus Sicherheitsgründen und für die Gewährleistung der optimalen Funktionsweise empfiehlt die Schrader International GmbH, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von speziell geschulten Experten und in Übereinstimmung mit den Richtlinien des Fahrzeugherstellers ausführen zu lassen. Die Schrader International GmbH haftet nicht für und ersetzt keine Teile, die infolge einer fehlerhaften Montage oder einer Fehlanwendung beschädigt wurden oder die an einem Unfall beteiligt waren, der weder zum Teil noch vollständig auf einen Defekt im Sensor zurückzuführen ist. Die Schrader International GmbH hat die Kompatibilität von Teilen von Drittherstellern mit dem Sensor nicht getestet und kann daher deren Verwendung nicht genehmigen. Für die optimale Funktionsweise darf der Sensor nur mit Original-Ventilen und Original-Zubehör von Schrader sowie mit Montagewerkzeugen, die von der Schrader International GmbH bereitgestellt wurden, montiert werden. Wenn diese Montage- und Sicherheitsanleitungen nicht befolgt werden, kann dies zu einem Defekt führen, der von jeglichen Gewährleistungsansprüchen ausgeschlossen ist. Wenden Sie sich bezüglich einer Mängelanzeige an Ihren Lieferanten: SchraderEU@Sensata.com.

Schrader International GmbH garantiert, dass die Ware frei von Mängeln ist. Die Gewährleistung erstreckt sich über einen Zeitraum von 24 Monaten oder 30.000 km. Für Folgeschäden jeglicher Art wird keine Haftung seitens Schrader International GmbH übernommen.

Im Garantiefall, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.

RICHTLINIEN FÜR DIE EMPFOHLENE FELGEN-GESTALTUNG FÜR DEN SENSOR

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die Kompatibilität zwischen der Felge und dem Sensor zu verifizieren.

SCHRADER EMPFIEHLT, VOR DER MONTAGE DES SENSOR DIE FELGEN AUF IHRE PASSGENAUIGKEIT ZU ÜBERPRÜFEN. WÄHREND DIESES VORGANGS MÜSSEN SIE DIE ZULASSUNGSBESTIMMUNGEN DES FELGENHERSTELLERS BEACHTEN, UM DIE FEHLERFREIE MONTAGE SICHERZUSTELLEN.

- a. Das Ventil darf nicht über die Außenkante der Felge hinausragen
b. Bei Sensoren mit einem festen Ventilwinkel darf das Gehäuse keinen Kontakt mit der Felge haben
c. Richten Sie das Sensorgehäuse so aus, dass es parallel zur Seitenwand der Felge steht

ZUSAMMENBAU VON SENSORGEHÄUSE UND VENTIL

Halten Sie das Ventil mit einem passenden Schraubenschlüssel in Position während Sie die Mutter mit einem kalibrierten Drehmomentwerkzeug und einem Torx T-40 bit mit einem Drehmoment von 6Nm ± 14% Anziehen.

WICHTIG: Verwenden Sie nur von Schrader gelieferte Ventile.

Antes de instalar el sensor, debe leer detenidamente y seguir las instrucciones de montaje y seguridad. LA INSTALACIÓN INCORRECTA DEL SENSOR PUEDE AVERIAR EL SENSOR Y CAUSAR LESIONES GRAVES E INCLUSO MORTALES. No utilice el sensor si está dañado o con defectos visibles. En estos casos, se debe utilizar un nuevo sensor y ponerse en contacto con el servicio al consumidor de su proveedor. Por razones de seguridad y funcionamiento óptimo, Schrader International GmbH recomienda que cualquier mantenimiento o reparación sea realizado por profesionales entrenados, siguiendo las recomendaciones del fabricante del vehículo. Schrader International GmbH no asume ninguna responsabilidad y no sustituirá a ninguna parte que se haya dañado debido a una instalación incorrecta, mal uso o implicada en accidentes que no hayan sido causados parcialmente o totalmente por un defecto en el sensor. Schrader International GmbH no ha probado la compatibilidad de partes fabricadas por terceros junto con los sensores y no puede aprobar su uso. Para un rendimiento óptimo, el sensor sólo debe instalarse con válvulas originales Schrader, accesorios y herramientas de instalación suministrados por Schrader International GmbH. Si estas instrucciones de instalación y seguridad no se siguen y esto acaricia defectos, éstos quedarán excluidos de la garantía. En caso de defecto, por favor contacte a su proveedor: SchraderEU@Sensata.com.

Schrader International garantiza que las mercancías estarán exentas de defectos de material y de fabricación durante un periodo de 24 meses o 30.000 km, según el caso que se presente primero. En caso de problema cubierto por la garantía, Schrader sustituye la pieza defectuosa gratuitamente. Schrader no se hará cargo de ningún gasto que no esté directamente relacionado con un defecto de fábrica o material.

En caso de detectar una pieza defectuosa cubierta por la garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor.

DIRECTRICES RECOMENDADAS PARA EL MONTAJE DEL SENSOR EN LA LLANTA

Para verificar la compatibilidad entre la llanta y el sensor, siga las instrucciones indicadas más abajo.

ANTES DE INSTALAR EL SENSOR, SCHRADER RECOMIENDA REVISAR LAS LLANTAS PARA CONFIRMAR QUE SEAN COMPATIBLES. DURANTE ESTE PROCESO DEBEN SEGUIRSE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DE LAS LLANTAS PARA GARANTIZAR UNA INSTALACIÓN SIN ERRORES.

- a. La válvula no debe sobresalir más allá del borde exterior de la llanta
b. En sensores con un ángulo de válvula fijo, la carcasa no debe entrar en contacto con la llanta en ningún caso
c. El lateral del sensor debe estar alineado paralelamente a la pared lateral de la rueda

MONTAJE DE LA VÁLVULA EN EL SENSOR

Mientras mantiene la válvula en la posición correcta con una llave, utilice una llave de torsión con una broca T-40 calibrada para apretar la tuerca con 6Nm ± 14%.

IMPORTANTE: utilice sólo las válvulas proporcionados por Schrader.

Prima di procedere all'installazione del sensore, occorre leggere attentamente ed attenersi alle relative istruzioni per l'installazione e la sicurezza. UN'INSTALLAZIONE INADEGUATA DEL SENSORE PUÒ CAUSARE EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI DEL SENSORE STESSO, CHE A LORO VOLTA POSSONO PROVOCARE LESIONI DI GRAVE ENTITÀ O ANCHE MORTALI. Non utilizzare il sensore qualora presenti dei danni e/o siano presenti difetti visibili. In questo caso, sarà necessario utilizzare un nuovo sensore e contattare il Servizio Clienti del proprio fornitore. Per ragioni di sicurezza e al fine di garantire un funzionamento ottimale, Schrader International GmbH raccomanda che qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione venga eseguito da personale esperto ed addestrato, in conformità alle direttive del produttore del veicolo. Schrader International GmbH non si assume alcuna responsabilità e non sostituirà alcun componente che possa aver subito dei danni in seguito ad un'installazione non conforme, un utilizzo improprio o che possa essere stato coinvolto in un incidente non imputabile, né in toto né in parte, ad un difetto del sensore. Schrader International GmbH non ha testato la compatibilità di prodotti fabbricati da terzi ed utilizzati in combinazione con il sensore, pertanto non può approvare l'impiego di tali prodotti. Per un funzionamento ottimale, il sensore può essere installato solamente con valvole originali fornite da Schrader e con accessori e strumenti di installazione forniti da Schrader International GmbH. Se una mancata osservanza delle presenti istruzioni di installazione e sicurezza causa un malfunzionamento, ciò potrebbe comportare l'esclusione da qualsiasi richiesta di risarcimento assicurativo. In caso di reclamo per un eventuale difetto, si prega di contattare il proprio fornitore: SchraderEU@Sensata.com.

Schrader International garantisce che la merce sia esente da difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo pari a 24 mesi o 30.000 km, a seconda del caso che si verifica per primo. Se si verificano problemi coperti dalla garanzia, Schrader sostituisce gratuitamente il pezzo difettoso. Schrader non si farà carico di alcun costo non direttamente legato a un difetto di fabbricazione o del materiale.

In caso di rilevamento di un pezzo difettoso coperto dalla garanzia, contattare il rivenditore.

RACCOMANDAZIONI PER IL MONTAGGIO DEL SENSORE NEL CERCHIONE

Al fine di verificare la compatibilità tra il cerchio e il sensore, si prega di attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

PRIMA DI INSTALLARE IL SENSORE, SCHRADER RACCOMANDA DI VERIFICARE IL CERCHIONE PER AVERE UN INNESSO ACCURATO. DURANTE QUESTO PROCESSO È NECESSARIO SEGUIRE QUANTO CERTIFICATO DAI PRODUTTORI DEI CERCHIONI PER GARANTIRE UN'INSTALLAZIONE PRIVA DI ERRORI.

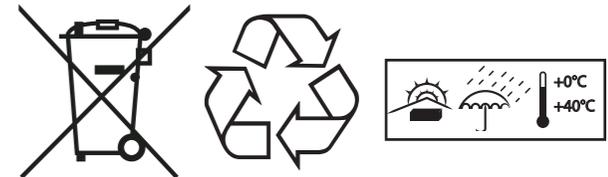
- a. La valvola non deve sporgere oltre il bordo esterno del cerchione
b. L'alloggiamento del sensore non deve sporgere oltre il bordo del cerchione
c. Il lato del trasmettitore deve essere allineato parallelamente alla parete laterale del cerchio

MONTAGGIO DELLA VALVOLA NELL'ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE

Tenendo lo stelo della valvola in posizione con una chiave, utilizzare una chiave dinamometrica calibrata con un T-40 per serrare il dado a 6 Nm ± 14%.

IMPORTANTE: utilizzare solamente valvole fornite da Schrader.

Table with 2 columns: PART NUMBER, DESCRIPTION. Rows include: 5077M Angled Valve Stem 80° and 8.5mm Valve Hole, 5078M Angled Valve Stem 80° and 11.5mm Valve Hole, 5079M Straight Valve Stem 8.5mm Valve Hole, 5080M Straight Valve Stem 11.5mm Valve Hole, 5081M Bolt, 5082M Angled Valve Stem 80° and 11.5mm Valve Hole Black, 5083M Straight Valve Stem 11.5 mm Valve Hole Black.



[GB] Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that this Tire Pressure Monitoring System (TPMS) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address / [DE] Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass dieses Reifendruck-Kontrollsystem (RDKS) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar / [FR] Schrader Electronics Ltd. déclare par la présente que le système de surveillance de la pression de pneus (Tire Pressure Monitoring System ou TPMS) est en conformité avec la Directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse internet suivante / [ES] Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que este Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS) cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet / [IT] Con la presente, Schrader Electronics Ltd. dichiara che questo sistema di misurazione pneumatici (TPMS) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tpmseuroshop.com/Download.aspx -> Declaration of conformities f = 433.92MHz, P < 10mW (e.r.p)